



# কর্মক্ষেত্রে শিক্ষা

## পিতামাতা এবং সেবাদানকারীদের জন্য তথ্য

### Workplace Learning Information for Parents and Carers

Your guide to workplace learning programs provided for students from NSW public schools and those undertaking HSC courses with External VET (EVET) providers

Bengali

যেকোন কর্মক্ষেত্রে শিক্ষা প্রকল্পের সাফল্যের পিছনে পিতামাতা এবং সেবাদানকারীদের ভূমিকা অত্যাবশ্যিক। বাড়ীতে এই বিষয়ে সমর্থন প্রদানের মাধ্যমে, আপনি আপনার বাচ্চাকে তাদের ভবিষ্যত সম্পর্কে গুরুত্বপূর্ণ সিদ্ধান্ত নিতে এবং কর্মক্ষেত্রে তাদের অভিজ্ঞতা থেকে সর্বোচ্চ ফলাফল পেতে সাহায্য করতে পারেন।

### Workplace Learning (কর্মক্ষেত্রে শিক্ষা)

কর্মক্ষেত্রে শিক্ষা প্রকল্প NSW মাধ্যমিক বিদ্যালয় পাঠ্যক্রমের অংশ। এই প্রকল্প ছাত্র-ছাত্রীদের কর্মক্ষেত্রে একটি পরিকল্পিত সময় ব্যয় করতে সাহায্য করে। এই অভিজ্ঞতা তাদের শ্রেণীকক্ষে শেখার ক্ষামতা বাড়ায়, তাদের কর্মজীবনে কি করবে সেই সিদ্ধান্ত নিতে সাহায্য করে এবং তাদের শিল্প দক্ষতা তৈরী করে। এখানে কোন পারিশ্রমিক জড়িত নয়।

### কর্মক্ষেত্রে শিক্ষার সুবিধাসমূহ

কর্মক্ষেত্রে শিক্ষা ছাত্র-ছাত্রীদের সাহায্য করে:

- সাধারণ কাজের দক্ষতা তৈরী করতে যেমন কর্মক্ষেত্রে যোগাযোগ এবং দলবদ্ধভাবে কাজ করতে
- নির্দিষ্ট শিল্পে দক্ষতা তৈরিতে, যা তাদের Vocational Education and Training কোর্সের এর সাথে সংযুক্ত (বৃত্তিমূলক শিক্ষা এবং প্রশিক্ষণ) (VET)
- তাদের স্কুল বিষয় ও স্কুল শেষ হওয়ার পর তাদের কর্মজীবনের পথ বেছে নিতে তথ্যমূলক সিদ্ধান্ত নিতে সাহায্য করে।

### কর্মক্ষেত্রে শিক্ষা প্রকল্প

কাজের অভিজ্ঞতা সাধারণত Years 9 বা 10 -এ থাকাকালীন ছাত্র-ছাত্রীরা গ্রহণ করে, তবে Years 11 এবং 12 -এও কিছু সুযোগ থাকে। এটা 'বিশ্ব কর্ম বাজারের' সাথে এবং সম্ভাব্য পেশার প্রতি একটি সাধারণ পরিচিতি প্রদান করে। ছাত্র-ছাত্রীরা তত্ত্বাবধানে থেকে তাদের দক্ষতার উপযুক্ত কাজ গ্রহণ করে।

কর্মস্থানে অভিজ্ঞতা সঞ্চয়ের প্রকল্প Higher School Certificate (উচ্চ মাধ্যমিক স্কুল সার্টিফিকেট) (HSC) শিল্প-স্বীকৃত কোর্সে নথিভুক্ত ছাত্র-ছাত্রীদের জন্য তৈরী করা হয়েছে। এই অভিজ্ঞতা সঞ্চয়কালীন সময়ে, ছাত্র-ছাত্রীরা শিল্প মান অর্জন করতে যা শিখছে তার অনুশীলন করে। HSC-তে কর্মস্থানে অভিজ্ঞতা সঞ্চয় নির্দিষ্ট শিল্পের পাঠ্যক্রম কাঠামো কোর্সের জন্য বাধ্যতামূলক। স্কুল একটি Work Placement Service Provider (কর্মস্থানে অভিজ্ঞতা সঞ্চয় সেবাদানকারী) -এর মাধ্যমে কাজের আয়োজন করবে।

### ভ্রমণ আয়োজন

বেশিরভাগ কর্মস্থানে অভিজ্ঞতা সঞ্চয়ের স্থান বাড়ির স্বল্প দূরত্বের মধ্যে হবে।

সকল ভ্রমণ খরচ ছাত্র-ছাত্রীরা বহন করবে। আপনার সন্তানের অভিজ্ঞতা সঞ্চয়ের সময়কালে ভ্রমণ ব্যবস্থা ও তাদের ভ্রমণ খরচ সমর্থনে আপনার সহায়তা আশা করা হবে।

আপনি যদি উদ্বিগ্ন হন, তাহলে আপনার সন্তানের সঙ্গে এবং প্রকল্প সংগঠনকারীদের সাথে আলোচনা করা উচিত।

**দ্রষ্টব্য:** আপনার সন্তান যদি বাড়ি থেকে দূরে বা অন্য একটি রাজ্যের কাজের অভিজ্ঞতার কথা বিবেচনা করে থাকে, তাহলে প্রথমে আপনাকে আপনার সন্তানের স্কুলের সাথে যোগাযোগ করা উচিত। স্কুল অধ্যক্ষ দ্বারা জুতসই কর্মস্থান অনুমোদিত হওয়ার পূর্বে অতিরিক্ত কাগজ-পত্রাদি সম্পন্ন করা আবশ্যিক।

## ছ্যারে-ছ্যারেরীকদর শনরষাতিষা এবং জরুরী অবস্থা

NSW Department of Education –এর কষাকছ ছ্যারে-ছ্যারেরীকদর শেরষাপতিষা ঐং শিশু সুরষেষা প্রের অগ্রষাশধকষার পষায়।

ছ্যারে-ছ্যারেরীকদর কর্মস্বাক্বে অশিজ্ঞতষা সধকয়র প্রককল্প যোকষাকষালরীে শেকয়ষাগকষাররী সংস্থা ছ্যারে-ছ্যারেরীকদর শ্যক্ৰষাে স্বাস্থ্য ও শেরষাপতিষা শিষয় ঐং অকল্পর জেয দুমিরষো এডষাক্ষোর শিষয়গুকলষা অিশলেকজু সুকল অিশহত করক্। এছ্যাড্যাও TAFE ষা শিসিরকষাররী ষা সযারষাশজক সংগঠে যশদ স্বকষাে স্বকষাসু পশরিষালেষা কক্র তষাহক্ শেকয়ষাগকষাররী সংস্থাক্ অিযিই তষাকদর অিশহত করক্ত হক্। শকছু কষায়মক্রর সম্পূণ্ণরকপ শেশষদ করষা হকয়কছ, অেযশদক্ অেযষাে কষায়মক্রক্রর সষাক্ে ত্বি যুক্ত আকছ। আক্রষা তক্য়ের জেয, দয়ষা কক্র এথষাক্ে যষাে:

<https://education.nsw.gov.au/teaching-and-learning/curriculum/career-learning-and-vet/workplace-learning/keeping-students-safe>

আপেযার সন্তষাে একশি Student Contact Card (ছ্যারে-ছ্যারেরী শ্যযাগযাক্যযাগ কষাড্) হিে করক্ যিষাক্ত তষাকদর শ্রাশডক্য়যার যোবেযার (ষা ডমাক্তষাক্রর শ্যাে যোবেযার) ঐং কর্ম ঐং কর্ম সরকয়র ষাইক্র রক্য়োরীেত পশরশিশত যিশক্তকদর শ্যযাগযাক্যযাকগর তযাশলকষা যোকক্। জরুররী শ্েষক্রে এই তেয গুরবেপূণ্ণ শিরকষা পষালে কক্র।

ছ্যারে-ছ্যারেরীকদর শ্যক্ৰষাে আশু শেরষাপতিষাজশেত উক্গিগ, ঝুঁশক ষা রিষোর কে যা কষায়মকরিষাক্ যত তষাড্যােতযাশড্ সম্ ২৪ রন্ষার রকধ্য, তষাকদর শেকয়ষাগকত্বযা, সুল, TAFE ষা শিসিরকষাররী ষা শেশিধিত সযারষাশজক সংগঠে ক্ অিযিই জম্যাক্। যশদ আপেযার সন্তযাক্ে স্বকষাে উক্গিগ যোক্, আরষাতপ্রযাশু হয়, ষা ঝুঁশক ত্ৌর্কি কক্র ঐং তষাকদর শেকয়ষাগকত্বযার সকেগ শিষয়শি উৎযাপে করষা সম্ যো হয়, তযারষা অিশিলক্ে সুল ষা জরুররী পশরশিশতকদর শ্যাে করক্।

বীরষা এবং যেশতীরর

ত্ৌক্রযাশদত কর্মক্ষেক্রে শিষেযায় অংগ্রিহণকষাররী আহত ছ্যারে-ছ্যারেরীকদর জেয শিষিকগর বীরষা িষিস্থা রকয়কছ। আক্রষা তক্য়ের জেয, Workplace Learning Guide for Parents and Carers শেলকক ক শ

<https://education.nsw.gov.au/teaching-and-learning/curriculum/career-learning-and-vet/workplace-learning/guides-and-forms>

## অক্ষমতা বা স্বাস্থ্যগত সমস্যাসহ ছাত্র-ছাত্রী

আপনি স্কুল, TAFE বা বেসরকারী বা কোনরূপ সামাজিক নিবন্ধিত প্রশিক্ষণ সংগঠনকে ছাত্র-ছাত্রীদের অক্ষমতা এবং তাদের যে শিক্ষা ও সমর্থন প্রয়োজন তা বলুন। আরও বলুন যদি কোন স্বাস্থ্যগত সমস্যা থাকে (যেমন অ্যানাফাইলাক্সিসের ঝুঁকিতে থাকা) বা কোন ধরনের সীমাবদ্ধতা আছে যা কর্মক্ষেত্রে আপনার সন্তানের নিরাপত্তা, কল্যাণ এবং তত্ত্বাবধানের উপর প্রভাব ফেলে, সে সম্পর্কে জানাতে হবে।

স্বাস্থ্য যত্ন পরিকল্পনা নিয়োগকর্তার কাছে দেয়ার প্রয়োজন হতে পারে। আপনি যদি নিশ্চিত না হন, আপনার সন্তানের জিপির সাথে কথা বলুন।

আপনার সন্তানের প্রয়োজন মানিয়ে নিতে কর্মক্ষেত্রে যদি কোনো সমন্বয় দরকার হয়, তাহলে পরিকল্পনা প্রক্রিয়ার সময় স্কুলসহ TAFE বা বেসরকারী বা সামাজিক নিবন্ধিত প্রশিক্ষণ সংগঠনের সাথে আলোচনা করুন। এই তথ্য আপনার সন্তানের Student Placement Record (ছাত্র-ছাত্রীদের স্থাননির্ণয় নথি) এর মধ্যে অন্তর্ভুক্ত করা হয়।

## আরো তথ্য

১. আপনার সন্তানের স্কুলের সাথে যোগাযোগ করুন যেহেতু তারা আপনার সন্তানের জন্য শিক্ষা প্রকল্প তৈরি করেছে।
২. এছাড়াও আপনি বিভাগের স্থানীয় কার্যালয়ে কর্মক্ষেত্রে শিক্ষার দায়িত্বশীল সিনিয়র পথ প্রদর্শক অফিসারের সাথে যোগাযোগ করতে পারেন। যোগাযোগের বিবরণ স্কুল থেকে পাওয়া যাবে।
৩. আপনার যদি একজন দোভাষীর প্রয়োজন হয়, তাহলে দয়া করে টেলিফোন দোভাষী সেবা ব্যবস্থায় 131 450 নাম্বারে ফোন করুন।

**Senior Pathways, Pathways and Transitions**  
NSW Department of Education  
[seniorpathways@det.nsw.edu.au](mailto:seniorpathways@det.nsw.edu.au)